

LETTRE

Wallonie-Bruxelles

AU QUÉBEC

Publication conjointe de la Délégation Wallonie-Bruxelles à Québec
et de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers à Montréal

FÉVRIER 2012



**Wallonie et Bruxelles
Invités d'honneur à
Montréal en Lumière**



Du neuf arrive avec l'année nouvelle...

Une quinzième année pour notre publication...

En hiver, au Québec, le vent souffle souvent. En découvrant ce premier numéro de cette année 2012, que nous vous souhaitons toute douce, vous remarquerez que le vent a soufflé également de notre côté, lorsqu'est venu le temps de préparer ce numéro de la « Lettre Wallonie-Bruxelles au Québec » qui marque un triple jubilé : en ce début d'année qui marque le 30^{ème} anniversaire de la Délégation Wallonie-Bruxelles à Québec, le 20^{ème} anniversaire du premier bulletin d'information WB au Québec, ce numéro de la Lettre est en effet le 50^{ème} ! Succédant à douze numéros du bulletin « Wallonie-Bruxelles au Québec » publiés de janvier 92 à août 1995, notre publication actuelle est apparue en juin 1998 sous la forme d'un feuillet multiplis de fond grisé. Pour son 10^{ème} numéro en juin 2001, la Lettre s'était toute habillée de jaune paille et depuis son 18^{ème} numéro en septembre 2003 elle s'est présentée en carnet broché. Vous tenez entre vos mains notre « Lettre » revampée : une grande photo en page couverture, des articles regroupés par rubrique, de l'espace pour des brèves, un contenu plus rythmé et toujours aussi diversifié que nous voulons le reflet du dynamisme des relations entre le Québec, la Wallonie et Bruxelles dans tous les domaines de l'économie, de la culture, de la recherche, des affaires sociales,... Nous espérons que ce changement dans la continuité vous plaira...

Un nouveau visage pour la Wallonie à Montréal...

Le vent a également soufflé sur le bureau montréalais de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers. Bernard Falmagne parti à la retraite, son successeur Daniel de Patoul a pris le relais. Arrivé de Copenhague au Danemark où il exerçait les mêmes fonctions, Daniel de Patoul cumule une belle expérience à l'international tant dans le secteur privé que dans le secteur public. Avec la dynamique équipe en place au bureau de Montréal, Daniel de Patoul est au service des gens d'affaires et du développement des relations économiques entre la Wallonie et le Québec.

Le meilleur de Wallonie-Bruxelles vient à vous...

Ce mois de février offrira une magnifique visibilité à la Wallonie et à Bruxelles. Le Festival « Montréal en Lumière » et la fantastique équipe Spectra ont fait de nous leurs invités d'honneur. Avec la complicité de Wallonie-Bruxelles Tourisme et de Wallonie-Bruxelles International, une sélection de nos meilleurs chefs pour la gastronomie et de nos grands artistes de la scène viendra donner une touche wallonne et bruxelloise à l'édition 2012 de la féerie montréalaise et de la Nuit Blanche. Vous en découvrirez toutes les facettes dans nos pages « évènement ». Ces animations vous donneront, nous l'espérons, l'idée et le goût de voyager ensuite chez nous pour apprécier tous les charmes d'un séjour gastronomique dans la « Wallonie des saveurs » et au cœur de « Brusselicious » !

Dans cette édition...

➔ Événement	Économie et entreprises.....	9
Montréal en Lumière.....	Cercle Esteler.....	12
■ Culture Théâtre, danse, cinéma.....	Bois et habitat.....	13
■ Coopération.....	Innovation.....	14
■ OQWBJ.....	Brèves.....	16

Pour nous joindre...

DÉLÉGATION WALLONIE-BRUXELLES À QUÉBEC

43, rue De Buade, bureau 520
 Québec (Québec) Canada G1R 4A2
 Téléphone : 418 692-4148 Télécopieur : 418 692-0575
 Courriel : walbru.quebec@dwb.qc.ca
 Sites Internet : www.dwb.qc.ca
 www.wbi.be/quebec
 Délégué : Charles Houard



AGENCE WALLONNE À L'EXPORTATION ET AUX INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS À MONTRÉAL

1250, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 4115
 Montréal (Québec) Canada H3B 4W8
 Téléphone : 514 939-4049 Télécopieur : 514 939-3949
 Courriel : wallonie@awex-montreal.com
 Site Internet : www.awex-montreal.com
 Conseiller économique et commercial :
 Daniel de Patoul





Montréal en Lumière

Montréal en Lumière, c'est un des plus grands festivals d'hiver au monde, une folie qui rassemble annuellement 900 000 festivaliers venus vivre pleinement l'hiver montréalais par le biais d'une programmation inusitée, alliant arts de la scène, gastronomie et activités familiales extérieures gratuites, sans oublier une nuit complète de découvertes des plus originales appelée Nuit Blanche. Cette année, du 16 au 26 février, Wallonie-Bruxelles est mise à l'honneur lors de l'évènement. En effet, une impressionnante brochette d'artistes – tant culinaires que du domaine des arts vivants – prendra la ville d'assaut et vous fera vivre un hiver québécois enlevé.

Lumière sur la scène !

Musique, cirque, chanson, théâtre, danse... toutes les facettes de la culture défilent à Montréal. Et en tant que régions mises à l'honneur, la Wallonie et Bruxelles y font belle figure. Le new beat de Stromae, le jazz du légendaire Toots Thielemans, le folk-reggae de Jali, le rock de My Little Cheap Dictaphone et de The Experimental Tropic Blues Band et le pop-rock d'Été 67 sauront plaire à tous ceux qui se déplaceront pour assister aux prestations de ces musiciens qui envahiront la métropole du 16 au 26 février 2012.



© Joe L. Knaepen

Un ambassadeur remarquable ! À tout seigneur tout honneur : **Toots Thielemans** a été choisi comme Président d'honneur du volet Arts-Spectacles de Montréal en Lumière qui accueille Wallonie-Bruxelles dont il sera l'ambassadeur aux côtés de Luc De Larochelière. Référence incontestable du jazz, le grand Toots et son harmonica sont à la hauteur de leur renommée légendaire. À 89 ans, le musicien participera au spectacle d'ouverture de Montréal en Lumière. Armé de son harmonica, parfois d'une guitare, Toots Thielemans

est également le maître de la mélodie sifflée. En plus de ses airs d'harmonica qui ont fait de lui une figure marquante du jazz aux États-Unis et en Europe, c'est ce sifflement, harmonieusement combiné aux sons d'autres instruments, qui a contribué à l'élever au rang de star internationale dès les années '50.

Toots Thielemans : au spectacle d'ouverture au Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts le 16 février (avec Kenny Werner) à 20h

Stromae n'a pas besoin de présentation. Il est celui qui a fait exploser les palmarès musicaux internationaux plus tôt en 2010 lorsqu'est sorti l'extrait *Alors on danse* de son premier album *Cheese*. Depuis, il est propulsé au rang de phénomène musical. Nullement fan des conventions, le jeune maestro laisse la panoplie bling-bling du hip-hop au placard. En noeud papillon et en toute humilité, il explique qu'il « est tout simplement habillé pour aller travailler ». Non sans une certaine ironie, ce rejet des « tendances » devient alors une tendance en soi. Toujours au

centre du mouvement, l'artiste est avant tout son propre créateur. Le son de Stromae, principalement influencé par la new beat, propose une version plus « dansante » de la technotronic et de la *house underground* belges du début des années 90. Le public qui assistera à son spectacle sera à coup sûr époustoufflé par ses prestations scéniques et charmé par la façon dont l'artiste manie, avec classe et ironie, les mots et les sons.

Stromae : le 23 février au Métropolis à 20h



Stromae

Avant d'être un nom de scène, **Jali** est le nom d'une colline du Rwanda, pays qui a vu naître ce jeune musicien bruxellois que l'on a pu découvrir en 2010 au Village, en tant que lauréat Francofolies du concours Musique à la Française. Souriant, réservé mais jamais intimidé, il bricole avec brio un style oscillant entre folk, soul matiné de reggae et chanson française. Cette belle découverte, riche en fraîcheur, invite à

l'évasion et annonce un avenir placé sous les plus beaux auspices quand on sait qu'une sortie hivernale se prépare...

Jali : en concert le 17 février à la Place du Festival

Aussi à Québec : mardi le 14 février (Le Cercle)



Jali

© J.C. Pollen



Experimental Tropic Blues Band

© Olivier Donnet

L'Experimental Tropic Blues Band, ce n'est ni expérimental, ni tropical, ni blues mais furieusement rock'n'roll. Le trio de Liégeois propose de la musique ravageuse, électrocutée de bout en bout, qui vous fera bouger assurément.

Les musiciens du groupe vont vite, très vite, jouent fort, très fort; entre punk à l'acide et rock. On ne se pose aucune question : ils ont judicieusement été choisis comme première partie d'Été 67. À découvrir!

The Experimental Tropic Blues Band : en première partie d'Été 67, le 18 février, à l'Astral

Ailleurs :

Jeudi 9 février - Saint-Hyacinthe (Zaricot)

Vendredi 10 février - Hull (Petit Chicago)

Samedi 11 février - Victoriaville (Vieux St-Pierre)

Mardi 14 février - Toronto, ON (Horseshoe Tavern)

Jeudi 16 février - Québec (Le Cercle)



Été 67

© Edoile Lecture

Originaire également de Liège, le «Manchester» belge, les gars d'Été 67 sont fascinés par la nuit et par l'aube, par les lumières de la ville et les déserts, par le mensonge et la culpabilité, par la pègre, le crime, l'amour fou, les paradis artificiels, les guitares et les chemises cow-boy... Leur esprit pince-sans-rire et ce rock qui swingue leur valent de signer sur le Label Bang! pour produire leur premier album éponyme. Sorti en Belgique en mars 2006 : il connaît un succès immédiat.. Après une longue

ournée, le groupe retrouve, fin 2009 le chemin des studios bruxellois. En cours d'enregistrement ils font une pause originale, en proposant via leur Myspace de réaliser une tournée « Tournée d'appartements» : ils rodent leurs nouvelles chansons en jouant, chez les internautes fans, pour des concerts ultras privés en échange d'une invitation à diner! Est ainsi né leur 2^{ème} album, en 2010. Depuis, ils sont venus le présenter au public québécois qui sera bien heureux de les voir arriver à nouveau.

Été 67 : le 18 février, 20h, à l'Astral

Mais aussi :

Jeudi 16 février - Chicoutimi (Le Sous-Bois)

Vendredi 17 février - Sherbrooke (LPBN - Café Antiquarius)

Jeudi 23 février - Terrebonne (Bière et Co)

Vendredi 24 février - Québec (Le Cercle)

My Little Cheap Dictaphone, ou MLCD pour les habitués, n'en est pas non plus à ses premières armes au Québec. Ni ailleurs sur le globe. Élu Artiste de l'année et Album de l'année aux Octaves de la Musique et *Personnalité belge de l'année* par Le Vif - L'Express et Focus en 2010, la sortie de leur album en Angleterre plus tôt cette année leur a valu le titre d'*Album of the Week* dans le très sélect Sunday Times. MLCD nous offre avec « The Tragic Tale of A Genius » un concept-album et un spectacle ambitieux, sorte d'« **Opéra Pop moderne** » qui raconte le

parcours tragique d'un artiste surdoué, mais torturé par ses démons intérieurs, perdu entre rêve et réalité (basé notamment sur la vie Brian Wilson). Ce projet, porté par le charismatique Redboy, est l'aboutissement de plus de deux ans de travail d'écriture acharnée pour le groupe, et d'une année de studio méticuleux entre Belgique, Hollande et Etats-Unis. On en veut encore !



MLCD

© Julien Weber

MLCD : À L'Astral, le 17 février à 20h

Également :

Jeudi 16 février - Sherbrooke (Café Antiquarius)

Samedi 18 février - Chicoutimi (Le Sous-Bois)

Jeudi 23 février - St-Hyacinthe (Zaricot)

Vendredi 24 février - Québec (Le Cercle)

Plus de détails sur la programmation artistique de l'évènement : www.montrealenlumiere.com/arts

Une nuit blanche à Montréal ? Pourquoi pas !

Chaque année, en clôture de festival, la Nuit blanche à Montréal propose aux citoyens et aux touristes quelque 180 activités pour la plupart gratuites et reliées par un service gratuit de navettes. Que ce soit sur scène ou sur toile, en plein air ou en pleine lumière, en musique ou en contes, en installations, en expositions ou en danse, la ville s'anime la nuit pour un circuit plaisirs-découvertes des plus festif !

La Librairie Gallimard (3700 Boul. Saint-Laurent) sera de la partie. De 20h à 3h du matin le 25 février, comme l'an dernier, on y proposera une nuit de lecture où tous les amoureux du livre sont invités à venir partager leurs coups de cœur. Cette année, elle recevra lors de cette nuit Grégoire Polet, jeune auteur prolifique de Wallonie-Bruxelles. Agissant en quelque sorte comme le fil conducteur de la soirée, l'écrivain mettra en lecture, en compagnie du public présent, des extraits de livres d'auteurs belges francophones; les siens, ceux d'auteurs de la relève qu'il appuie, ses récentes découvertes littéraires. Grégoire Polet a plusieurs ouvrages à son actif, ouvrages qui tour à tour ont remporté plusieurs prix notamment le Victor Rossel des jeunes (*Excusez les fautes du copiste*, 2006) et le Prix Sander Pierron de l'Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique (*Chucho*, 2009). Son plus récent ouvrage, *Les ballons d'hélium*, sort à la mi-février et prend cette fois place à Bruxelles.



On y raconte l'histoire d'un amour passionnel et éphémère qu'une jeune femme a connu avec un homme, qui est disparu sans donner de nouvelles. On y suit le parcours de l'héroïne qui tente de vivre sa vie, entre un mariage qui ne va nulle part et un quotidien qui l'étouffe, sans cet amour qui lui donnait des ailes. Venez vous joindre aux lecteurs qui prendront part à cette soirée!

Également, le Monument-National (1182, Boul. Saint-Laurent) en association avec Les Offices jeunesse internationaux du Québec et le Bureau international jeunesse de Bruxelles (BIJ) ont formé un plateau d'artistes de Wallonie-Bruxelles. Celui-ci est composé de quatorze de musique Sinus Georges, du bonimenteur John-John Mossoux et du bédéiste Pierre-Yves Berhin, alias HAMO. L'encadrement technique et la direction artistique de cette soirée sont assurés par Edgar Bori, bien connu des publics francophones pour les nombreux projets de cabarets et de plateaux collectifs qu'il a mis en scène. Participeront également les artistes québécois Josianne Paradis, Philippe Bouchard, et Dédé Van Der, ex-musicien du groupe Les Colocs qui est d'origine wallonne. Parmi les moments forts de la soirée, soulignons la projection en direct sur grand écran des créations du jeune bédéiste.



Grégoire Polet

Montréal en Lumière : c'est aussi la gastronomie !



Yves Mattagne

Unique au monde, notamment par son concept de jumelage qui permet la rencontre en cuisine des meilleurs chefs montréalais et des plus grandes toques des cinq continents, la programmation gastronomique et vinicole de l'évènement s'est imposée comme incontournable. Cette année, c'est pas moins de 18 chefs de Wallonie et de Bruxelles qui viendront ravir les palais des gourmets d'ici.

La présidence d'honneur du volet gastronomique a été confiée au double étoilé du fameux Guide Michelin Yves Mattagne, chef exécutif du Sea Grill de Bruxelles, établissement qui contribue à la renommée gastronomique de Bruxelles. Chef Mattagne invite les épicuriens à le rejoindre lors de l'un des trois dîners du président d'honneur qu'il donnera au restaurant le Toqué! en compagnie du Chef Normand Laprise.

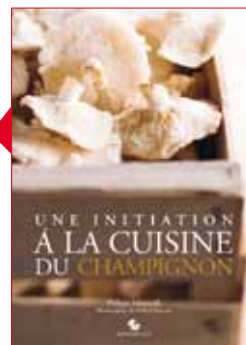
La programmation détaillée du volet gastronomique, de même que les jumelages entre chefs wallons et bruxellois avec leurs hôtes montréalais (Chez l'Épicier, au Laurie Raphaël et au Restaurant Osco pour ne nommer que ceux-là) est disponible en ligne :

www.montrealenlumiere.com/gastronomie/wallonie-bruxelles-regions-honneur.aspx

Cuisiner les champignons

Le chef du restaurant bruxellois *Café des spores*, Nicolas Scheidt, sera parmi les participants au volet gastronomique de Montréal en Lumière. Philippe Emanuelli, sommelier de formation et co-fondateur de ce même restaurant, a récemment publié chez Marabout le très beau livre *Une initiation à la cuisine du champignon* que les amateurs de cet aliment apprécieront certainement !

Ce livre offre un index visuel d'environ 50 champignons les plus communs disponibles sur les marchés qu'ils soient sauvages, cultivés ou séchés ; les techniques et outils pour les nettoyer et les préparer avant cuisson ; des trucs et astuces de cuisson en plus de recettes simples et plus sophistiquées toutes approuvées par la clientèle du *Café des Spores*.



Une année à savourer !

Le choix de Wallonie-Bruxelles comme invité d'honneur fait tout son sens lorsqu'on sait que la thématique touristique choisie pour 2012 tant pour la Wallonie que pour Bruxelles est la gastronomie.



Bruxelles : Brusselicious !

Les années thématiques confirment Bruxelles comme une destination où l'art de vivre est incomparable. Après la Mode et le Design en 2006 et la Bande Dessinée en 2009, c'est la gastronomie qui est à l'honneur à Bruxelles en 2012. On donne à l'année le nom de Brusselicious, un nom à la fois drôle et appétissant et un logo très évocateur qui affichent tout de suite la couleur : la gastronom

mie bruxelloise est savoureuse et irrésistible et elle se dévore à grands coups de dents.

Brusselicious va mettre en lumière toutes les composantes de l'art de vivre gourmand à la bruxelloise. A l'honneur : les produits et les producteurs, les talents et la créativité, les lieux et les métiers de bouche. En vedette : les recettes traditionnelles, les charrettes à caricoles, le craquant du chocolat, les légumes oubliés et retrouvés, les innombrables sortes de bières et autres particularités gustatives que la capitale européenne a à offrir. Mais aussi les grands chefs qui revisitent les classiques de cette cuisine avec une vision décalée capable de faire naître des saveurs insoupçonnées. Sur les marchés et dans les restos étoilés, au coin des rues et dans les parcs, dans des lieux d'exception et dans les bistros: gourmandise omniprésente !

Chacun, Bruxellois, résident ou visiteur va pouvoir vivre l'expérience Brusselicious selon ses goûts et ses coups de coeur ; selon son envie d'explorer les racines culinaires bruxelloises ou de surfer sur les nouvelles tendances.

Depuis janvier, thématiques et projets sont mis en place et accessibles. Parmi ceux-ci :

- Bruxelles sucré
- Savourer les marchés
- Le comptoir des chocolats
- Le grand tour des baraques à frites
- Le best of gourmand de Bruxelles
- Bruxelles et la gastronomie durable
- Les cuisines du monde

Le contenu détaillé de Brusselicious et des thématiques développées : www.brusselicious.be



La Wallonie des Saveurs

La Wallonie propose à celui qui prend le temps de s'y attarder un patrimoine naturel et culturel remarquable... Un patrimoine au coeur duquel la gastronomie et les produits de terroir occupent assurément une place de choix ! 'La Wallonie des Saveurs' vous invite donc tout au long des années 2012 et 2013 à découvrir ou redécouvrir cette région à travers

l'histoire de ses produits de bouche.

La Wallonie est une terre d'accueil, de passage, de confluences. Au fil du temps, elle a gardé les traces des hommes qui l'ont traversée, transformée, adoptée. Et peu importe les aléas de l'histoire : la Wallonie a toujours transformé son vécu en saveurs ! La Wallonie est une terre gorgée de rivières, où abondent les profondes forêts giboyeuses et les vastes vergers. Elle propose une palette culinaire variée faisant toujours la part belle aux produits de qualité. L'Histoire s'en est aussi mêlée, avec pour résultat de multiples influences cosmopolites. Depuis les occupants venant de Gaule, de Rome, d'Espagne, de Bourgogne ou encore de Germanie en passant par les populations immigrées, venues pour travailler dans l'industrie et dans les mines. Leurs traditions culinaires ont apporté des recettes et des préparations souvent remaniées en fonction du terroir, et même parfois réinventées ! Goûter et manger la Wallonie, c'est sentir son identité.

Un retour vers des racines multiples et variées, vers des origines diverses !

La gastronomie wallonne propose de nombreuses spécialités. Certes les gaufres, les frites, le chocolat, les chicons (endives) sont très présents, mais il faut compter également sur le jambon d'Ardenne, les truites de ses rivières, le foie gras, le saucisson, et le sirop de Liège. Mais aussi, pas moins de 300 sortes de fromages et bien sûr, une liste sans fin de brasseries et leurs cartes de bières. N'oublions pas l'eau, car la Wallonie compte deux villes thermales, Spa et Chaudfontaine, qui produisent des eaux de qualité, plates et gazeuses, mondialement reconnues.

La Wallonie des Saveurs a concocté un bien beau menu pour la découvrir cette année : un agenda

d'événements gourmands, des visites organisées (ou non!) chez les producteurs wallons, des expériences culinaires, des recettes de chefs, des restaurants ou des idées de shopping, des séjours savoureux ou des activités gourmandes.

Encore plus pour s'évader de façon gourmande en Wallonie : www.lawalloniedessaveurs.com



© OPT - Philippe Lermisiaux



© OPT - Philippe Lermisiaux



© OPT - Ricardo de la Riva



THÉÂTRE

Le Québec reçoit *Joséphina* et *Îlo*

Joséphina

La compagnie Chaliwaté viendra présenter au Québec ses pièces *Joséphina* et *Îlo* du 6 au 23 mars prochains. Notons que *Joséphina* a été récipiendaire du prix Coup de pouce Vue sur la relève (Montréal) en 2009, en plus d'avoir été présentée au Québec en 2010.

Dans son 1^{er} acte, Alfredo est seul et pourtant... il est accompagné. Car une absente omniprésente, *Joséphina*, occupe l'espace... Du flash-back au cauchemar, des souvenirs éparés aux désirs obsédants, le spectateur est libre de reconstituer le puzzle d'une relation rêvée ou passée, l'histoire d'un couple brisé ou idéalisé. Au fil des partitions physiques, à demi-mot et à demi-geste, des fragments de vie et d'intimité sont dévoilés.

La seconde œuvre de Chaliwaté est une pièce de théâtre gestuel et sans parole qui, par le biais de tableaux physiques et acrobatiques, aborde la question du manque d'eau en mettant le focus sur une situation actuelle et à venir due aux changements climatiques, situation représentée à une petite échelle dans le spectacle. Dans le lointain désert, un homme à l'allure mystérieuse porte secours à une plante assoiffée. Débute alors un surprenant périple à la recherche des quelques dernières gouttes d'or bleu. Portées acrobatiques, courses poursuites et petits pas de danse leur permettront-ils de trouver une fin heureuse?

Pour connaître le calendrier de tournée :

www.summumcom.qc.ca



Îlo

Rires et questions sur la crise

Du 13 au 17 mars, l'Espace Libre fera place à *Capital confiance*, un projet commun des collectifs bruxellois Transquiquennal et le groupe Toc sur un sujet brûlant : la crise financière.

Parler de la crise? Maintenant? Peut-on avoir confiance dans cette proposition? Pour vous, Transquiquennal et le groupe Toc vont tomber dans tous les pièges, creuser toutes les ornières, dire tout ce qu'on sait déjà et qu'on n'a pas du tout, mais alors, pas du tout envie de s'entendre dire ou de se voir montrer. Tout ça dans un spectacle qui pue l'opportunisme, la langue de bois et l'hypocrisie, un spectacle de profiteurs, voire carrément de parasites. Surtout que la crise est finie. Non? Et qu'on voudrait se changer les idées. Autant de questions, tellement peu de réponses et pas de miracles, c'est dans *Capital confiance*.

Plus d'informations sur www.espacelibre.qc.ca



DANSE / CINÉMA

L'Usine C présente *Kiss & Cry*

Dans le cadre du Festival Temps d'Images, l'Usine C présentera du 25 au 29 avril, en première nord-américaine, le magnifique spectacle de danse *Kiss & Cry* de Michèle Anne De Mey et Jaco Van Dormael.

On y rencontre une femme, qui attend, seule, sur le quai de la gare en s'interrogeant... Où vont les gens quand ils disparaissent de notre vie, de notre mémoire? Elle se met à penser à tous ses disparus évanouis dans les brumes de l'existence. S'ouvre alors le tiroir des souvenirs...

Véritable ballet pour les mains, cette pièce vous invite à un spectacle chorégraphique très particulier, à une authentique séance de cinéma ainsi qu'à la réalisation du film de cette danse étonnante. Et tout cela, en même temps! Jeux de mains, véhicules de la sensualité, maisons de poupées et personnages miniatures, illusions d'optique, farces et attrapes, innocence crue : l'imaginaire s'ouvre sur un nouveau langage, une nouvelle manière de raconter aux frontières des genres. Préparez-vous à recouvrer votre âme d'enfant devant cette œuvre joyeusement candide et bordélique.

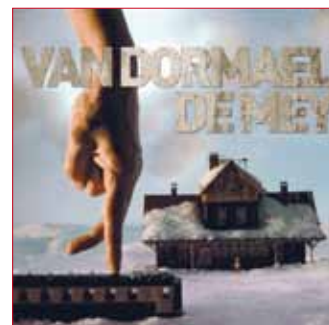
Programmation complète à www.usine-c.com

Cinémathèque québécoise

Profitant de la venue de Jaco Van Dormael dans le cadre de la présentation de *Kiss & Cry*, la Cinémathèque québécoise présentera du 26 au 29 avril trois des films qui ont fait la renommée de ce réalisateur. Il s'agit de *Toto le héros* (26 avril, 18h30), *Le Huitième jour* (28 avril, 16h) et *Mr. Nobody* (29 avril, 16h30). Cette dernière projection sera précédée, à 16h, d'une rencontre avec le public. C'est un rendez-vous!



Jaco Van Dormael



Logement social : l'entente est renouvelée !

Depuis la signature de l'entente de collaboration en matière de logement social entre la Société wallonne du logement (SWL), la Direction générale opérationnelle – Aménagement du territoire, Logement, Patrimoine et Énergie du Service public de Wallonie (DGO4) et la Société d'Habitation du Québec



Alain Rosenoer, directeur général de la SWL, Luc Laurent, président du Réseau Habitat et Francophonie (RHF) et John MacKay, président-directeur général de la SHQ

(SHQ) le 12 octobre 2005, la coopération entre ces organismes n'a jamais cessé. D'ailleurs, signe de sa vitalité, cette entente a été reconduite en octobre 2011 lors de la 44e Conférence de Réseau Habitat et Francophonie.

L'objectif de cet accord est d'encourager les échanges d'expertise et le transfert des savoir-faire québécois et wallons dans différents domaines liés à l'habitation, notamment la gestion du logement social d'un point de vue technique, énergétique et communicationnel, avec pour objectif principal d'améliorer et d'optimiser l'accès au logement public.

Pour le biennium 2011-2013, les perspectives de collaboration sont très ciblées et visent des coopérations concrètes en matière d'entretien et de rénovation du parc de logements sociaux et en matière d'efficacité énergétique. Elles visent aussi à placer les usagers au cœur des préoccupations des partenaires.

M. Alain Bellefeuille et Mme Nathalie Mallard, de la SHQ, se sont rendus en Wallonie-Bruxelles à la fin septembre 2011. Les thèmes de cette mission touchaient essentiellement les sociétés d'économie mixte et la rénovation durable des bâtiments. La prochaine mission aura lieu au printemps et, cette fois, ce seront les Wallons qui rendront visite à leur partenaire. Ils prendront alors connaissance des manières de procéder des Québécois pour les mesures d'accompagnement sociales et les actions de communication avec le locataire.



**OFFICE QUÉBEC
WALLONIE BRUXELLES**
POUR LA JEUNESSE

La Wallonie-Bruxelles dans les organisations québécoises

Bourse RIDEAU

Deux jeunes professionnels des arts de la scène de Wallonie-Bruxelles, Cinzia Maroni, co-directrice de Drop Production, un jeune bureau de production et de diffusion de créations scéniques contemporaines établi à Bruxelles, et Quentin Lemenu du Centre culturel Bruegel, un organisme lié à la Ville de Bruxelles, participeront à la Bourse RIDEAU 2012. Ces deux représentants belges francophones font partie d'une délégation internationale de jeunes professionnels du spectacle et de l'industrie de la scène soutenus par LOJIQ, qui comprend également un groupe de huit professionnels français recrutés par l'OFQJ, deux Canadiens francophones, et un Mexicain. Ce croisement de jeunes professionnels s'inscrit dans les efforts de LOJIQ pour promouvoir et développer des réseaux de coopération et de collaboration en arts de la scène entre le Québec, l'Europe et les Amériques. La Bourse RIDEAU a lieu du 12 au 16 février prochain à Québec.

MUTEK

Du 1^{er} février au 15 septembre, le Festival Mutek de Montréal, dédié à la diffusion et au développement des formes émergentes de la création numérique sonore, musicale et

visuelle, accueille une jeune stagiaire belge francophone au poste de chargée des communications. Victoria Garin, détentrice d'un master en communication, publicité et marketing de l'Institut des Hautes Études des Communications Sociales de Bruxelles, a la responsabilité de promouvoir le festival à travers ses différentes plateformes. La 13^e édition de Mutek a lieu du 30 mai au 3 juin 2012, à Montréal.

Télévision communautaire Frontenac

Depuis le 12 décembre, et jusqu'au 20 avril prochain, la Télévision communautaire Frontenac accueille Charlotte Oury, une jeune diplômée en technique de cinématographie de l'Institut National de Radioélectricité et de Cinématographie de la Haute École de Bruxelles (INRACI). Celle-ci y occupe le poste de monteuse et cadreuse. La Télévision communautaire Frontenac a pignon sur rue à Montréal depuis 1995. Elle offre notamment une vitrine à la relève et à des bénévoles, autant à l'avant qu'à l'arrière de la caméra, en leur donnant la possibilité d'acquérir de l'expérience dans la production télévisuelle. Elle accueille pour la deuxième fois une stagiaire belge francophone soutenue par le Bureau international jeunesse de Bruxelles (BIJ) et Les Offices jeunesse internationaux du Québec.

Formation aux échanges culturels et au développement de projets à l'international

Du 26 février au 2 mars à Montréal, des intervenants, coordonnateurs, animateurs et porteurs de projets oeuvrant dans le milieu de la jeunesse au Québec, en Wallonie-Bruxelles et en France auront la chance d'acquérir des connaissances et de s'outiller pour la planification et la gestion de projets à l'international. La formation, qui comprend des notions sur les échanges interculturels, le partage d'outils, les bonnes pratiques en matière de gestion de projets avec des jeunes,

l'accompagnement d'un groupe à l'étranger, l'élaboration d'un projet ainsi que quelques visites professionnelles dans des organisations québécoises, accueillera huit participants québécois, cinq Belges francophones et trois Français. Ce projet est initié par LOJIQ, en collaboration avec le BIJ. Cette formation est développée conjointement par le Bureau international jeunesse de Bruxelles et Les Offices jeunesse internationaux du Québec.

Gardons notre dynamisme wallon

Malgré les turbulences et les menaces de l'économie mondiale, la Wallonie a enregistré de bons résultats en 2011. En adressant ses vœux, l'administrateur général de l'Awex, Philippe Suinen, a pu annoncer : « nous avons accueilli en Wallonie 91 investissements étrangers, ce qui représente 2 406 emplois ». Au cours de la dernière décennie, 6,6 milliards d'euros ont ainsi été injectés dans l'économie wallonne, générant la création de près de 20 000 emplois directs. Donc, une tendance à attirer les investissements qui ne se dément pas. Il faut aussi rappeler que le 1^{er}

trimestre 2011 a été un record absolu : une augmentation des exportations wallonnes, jamais atteinte auparavant, de +13,3 %; mais le plus remarquable est que cette progression est constante elle-aussi. De 1996 à 2010, la Wallonie a connu une croissance annuelle moyenne de ses échanges extérieurs de 7,1%, supérieure à celle des Pays-Bas (+6,9%), de l'Allemagne (+6,9%), de la Flandre (+6%) et de la France (+4,4%). Une tendance positive en Wallonie qui s'est manifestée également dans le domaine de l'emploi. On doit y voir le résultat des mesures prises et

affinées dans le cadre du Plan Marshall qui, depuis 2005, guide la politique wallonne. Garder confiance et tout mettre en œuvre pour réussir restent les mots d'ordre.

La Wallonie consacre notamment 2,1 % de son PIB aux dépenses de R&D, ce qui est supérieur à la moyenne européenne (1,85%) et flamande (1,99%). Les exemples d'innovations qui s'affichent comme des succès ne manquent pas. « Gardons notre dynamisme wallon ! » fut l'un des souhaits exprimés par le Ministre-Président Rudy Demotte à l'occasion de la nouvelle année.

La Wallonie ouvre 418 hectares aux entreprises

Le gouvernement wallon vient de décider d'ouvrir 418 hectares supplémentaires à l'activité économique : 239 dans le Hainaut et 108 dans la province de Liège. Les autres provinces se partagent le reste : 21 hectares pour le Luxembourg, 30 pour le Brabant wallon et 20 nouveaux hectares pour la province de Namur. Ces hectares supplémentaires s'inscrivent dans un cadre plus global. Depuis 2010, 2 130 hectares de zones d'activités économiques (ZAE) réparties un peu

partout en Wallonie ont été libérés. Des terrains disponibles sont un atout majeur pour attirer les entreprises. Parallèlement, les zones existantes

qui ne sont pas utilisées à leur pleine capacité seront densifiées comme par exemple à Liège, le site du Val Benoît, campus des Sciences appliquées de l'université jusqu'en 1990. Il se compose de plusieurs bâtiments à l'architecture remarquable qui vont être réaffectés, complétés par de nouvelles constructions, des espaces d'accueil, de services, etc. Le site sera traversé par une coulée verte, dans un aménagement orienté vers le développement durable.



Le site du Val Benoît

Le patron de Mithra Pharmaceuticals Manager de l'année 2011

En moins de douze ans, la société Mithra Pharmaceuticals, qui a démarré comme une spin-off de l'Université de Liège (ULg), est devenue leader du marché de la pilule contraceptive en Belgique et au Luxembourg, elle commercialise toute une gamme de produits de santé féminine dans une quarantaine de pays. À l'origine de ce succès, il y a un homme, ingénieur chimiste de formation, François Fornieri, qui vient d'être sacré Manager de l'année 2011 par les lecteurs de *Trends-Tendances*.

Ayant repéré une niche, la pilule contraceptive générique, François Fornieri s'est allié avec Jean-Michel Froissart, éminent professeur de gynécologie de l'ULg, afin de créer en 1999 une société pour développer des produits innovants en matière de santé féminine. Son ambition : rivaliser avec les grandes pharmaceutiques où il avait lui-même travaillé. Plein d'audace, talentueux pour convaincre

les investisseurs, il travaille main dans la main avec les universités, notamment celle de Liège.

Mithra a investi près de 40 millions d'euros dans la R&D de 1999 à 2010 et a connu une solide croissance. Son chiffre d'affaires a doublé entre 2006 et 2010 pour atteindre 14,2 millions d'euros et son bénéfice a été multiplié par huit, atteignant 5 millions. La société envisage maintenant de créer cinq premières filiales à l'étranger. Dès le début, les objectifs de François Fornieri étaient clairs avec un plan de développement en trois phases : commercialiser des produits sans prescription comme des compléments vitaminés pour la femme enceinte, afin de se faire connaître; puis développer des contraceptifs génériques avec des innovations technologiques, notamment dans le processus de fabrication; enfin, développer des produits innovants. Développer des produits innovants est



François Fornieri

maintenant l'activité spécifique d'une entité séparée : Uteron Pharma, qui, malgré la crise, trouve des fonds pour ses projets, elle a récolté 13 millions d'euros en 2010 et début 2011. Le capital a été redistribué au fil de l'arrivée de nouveaux investisseurs, mais François Fornieri, en bon manager, tient à garder le contrôle et maintenir le cap vers le succès.

Poursuite des investissements à Liege Airport

Dans le cadre de son expansion, Liege Airport vient de finaliser un vaste programme d'investissement pour ses opérateurs cargo. En effet, ce ne sont pas moins de 11 millions d'euros qui seront investis en 2012 dans de nouvelles constructions. Ces investissements permettront de construire : un nouveau hall cargo (6.100 m²), le quatrième, en zone nord; une nouvelle cuve au parc pétrolier pour approvisionner le trafic aérien; un nouveau Poste d'Inspection Frontalier (PIF) pour contrôler dans les meilleures conditions les produits frais et les animaux vivants. L'année 2012 verra ainsi l'aboutissement de nombreux chantiers en zone Sud et en zone Nord, les nouveaux halls cargo et les *business center*, après les records



enregistrés en 2011 dans le transport cargo. Durant l'année, ce sont près de 700 000 tonnes qui ont transitées par Liege Airport, soit une croissance de 5,47 % par rapport à 2010. Pour sa part, le nombre de passagers a progressé

de 3,4 %, avec 309 206 passagers.

Cet excellent bilan conforte la stratégie de Liege Airport comme l'explique son directeur général, Luc Partoune : « Alors que le transport aérien international de marchandises a décliné en moyenne de 4% sur les six derniers mois suite à la crise économique, notre aéroport poursuit son développement avec un trafic en hausse de 5 % sur l'année. Les opérateurs présents sur le site augmentent leurs activités.

Il s'agit incontestablement d'une performance dans un contexte économique global morose. Et sur le plan des passagers, la collaboration stratégique avec les tours opérateurs commence à porter ses fruits. »

Accord IBA / SK Capital Partners : consolider la position de leader d'IBA

IBA Molecular Imaging, une nouvelle société issue de la division radiopharmaceutique d'IBA (Louvain-la-Neuve) est née au début 2012. Il s'agit d'une société conjointe suite à un accord entre IBA qui en gardera 40% et SK Capital Partners (60 %), un fonds privé d'investissement basé aux États-Unis avec une spécialisation dans les secteurs chimique et pharmaceutique et les équipements médicaux. Le président de la division radiopharmaceutique d'IBA, Renaud Dehareng, continue à gérer les activités radiopharmaceutiques en tant que chef de la direction d'IBA Molecular Imaging.

La valeur financière de la division pour base de la transaction est d'environ 180 millions d'euros. Au bout du compte, cette transaction devrait générer des liquidités de plus de 100 millions d'euros pour IBA. La clôture de la transaction est prévue pour le début du deuxième trimestre 2012, sous réserve des approbations réglementaires habituelles et des autorités de la concurrence.

IBA Molecular Imaging occupe une position de premier ordre en médecine nucléaire avec 57 sites en

Europe, aux États-Unis et en Asie ainsi que l'unité de production la plus moderne d'Europe, située à Saclay, France. Cette activité qui compte un millier d'employés a généré 175 millions d'euros de revenus en 2010.

La participation de SK Capital dans la nouvelle société renforcera son potentiel à accroître sa capacité de production et à générer de nouveaux produits. On vise notamment de nouveaux traceurs qui pourront aider à identifier le cancer du rein et la maladie d'Alzheimer et ce, de manière précoce, comme jamais auparavant. IBA et SK Capital ont convenu de se répartir de manière

égale les coûts de développement du portefeuille des nouvelles molécules brevetées. En revanche, compte tenu des investissements déjà réalisés par IBA, les profits de ce portefeuille bénéficieront à 60% à IBA et à 40% à SK Capital.

Pierre Mottet, chef de la direction du groupe IBA confirme: « Ce jour est à marquer d'une pierre blanche dans l'histoire d'IBA. Grâce au partenariat avec SK Capital, nous nous assurons de renforcer la position de leader de IBA Molecular Imaging sur le marché et d'atteindre ainsi tout son potentiel. Ceci permettra aux patients d'avoir une

détection précoce, une meilleure caractérisation et un suivi en temps réel du cancer et d'autres maladies graves. Par ailleurs, les investissements de l'activité radiopharmaceutique seront partagés et supportés par une entité séparée, ce qui permettra un meilleur équilibre financier et une meilleure visibilité pour le nouveau périmètre du groupe IBA. »



Site : www.iba-worldwide.com

Transport Pierret représenté au Canada par Trans World Cargo

Transport Pierret, une société de services logistiques implantée dans la province du Luxembourg belge en Wallonie, a signé un accord de représentation commerciale avec un partenaire au Canada : Trans World Cargo.



Transport Pierret assure un service logistique complet : transports, entreposage, préparation de commande, système d'information en temps réel et flux import/export. La compagnie gère des flux de marchandises à l'échelle mondiale en combinant une série de moyen de transports complémentaires : avion, train, bateau, camion. Elle dispose d'agents sur tous les continents, à Shanghai, Shenzhen, Hong Kong, Singapour, Kinshasa, Casablanca, Tanger, Tunis, Delhi, Mumbai, etc. Transport Pierret fournit à ses clients tous les services : la prise en charge d'un container ou de palettes à l'usine, chez le transitaire portuaire ou aérien, en Asie, Amérique, Océanie ou Afrique; les formalités douanières; la réception et le contrôle Qualité des produits; le stockage; le reconditionnement,

étiquetage, assemblage, préparation de commande, emballage; la distribution B2B ou B2C. Ses activités e-Logistique sont parfaitement intégrées à ses activités de transitaire import/export et d'agence en douane. Elle assure notamment la prise en charge des déclarations intrastats (déclaration à l'acquisition et à l'expédition) et la mise à disposition d'un entrepôt sous douane pour l'importation de marchandises (suspension des droits des taxes).

Sa situation géographique, à deux pas du Grand-Duché du Luxembourg, de la France, de l'Allemagne et des Pays-Bas, lui permet de desservir 58 millions de consommateurs en 4 heures de route. Sa gamme complète de véhicules comprend des semi-remorques de différents types, couvrant les transports exceptionnels, des camions et de petits véhicules genre fourgonnettes ou break. Tous les jours, ses véhicules sillonnent l'Europe, dans les régions de Lille, Sedan, Nancy, Metz, Strasbourg, Colmar, Anvers, Courtrai, Charleroi, Liège, Luxembourg, Rotterdam, Eindhoven, etc.

Sa plateforme logistique qui utilise les dernières technologies pour permettre une traçabilité sans faille des produits est un atout important dans la gestion des flux. Ses outils informatiques permettent à ses clients de suivre la gestion de leur stock en temps réel, 24 heures sur 24, via un simple accès internet.

Pour encore mieux accompagner ses clients, même dans les conditions difficiles, Transport Pierret a mis en



place un service de transports express : dans l'heure qui suit leur appel, elle est en mesure de mettre à leur disposition un véhicule et un chauffeur afin de réaliser une course urgente partout en Europe.



Contact au Canada :
M. Allan Beckett
Trans World Cargo inc. à Toronto, ON
Tél. (416) 985-0644
abeckett@transworldcargo.org

Site : www.transport-pierret.be

Euro Consultants, majoritaire dans AgroExpert : pour améliorer la qualité et la sécurité des aliments

Euro Consultants, une société du Brabant Wallon, a poursuivi sa politique de développement à l'international avec le démarrage en 2011 des divisions *Qualité & Sécurité alimentaire* et *Formation en Hygiène & Salubrité Alimentaire* au Canada en prenant des participations dans l'entreprise de consultance québécoise AgroExpert inc.

Dans le secteur agroalimentaire et les agro-industries, les services d'Euro Consultants couvrent le conseil, la formation, les audits, l'assistance technique et les études. Depuis quelques années, répondant aux besoins grandissants du marché, Euro Consultants a étendu ses activités

en s'implantant en France, en Tunisie et à Anvers en Belgique. Consciente que le Canada et le Québec plus particulièrement tentent de se rapprocher des standards européens en sécurité alimentaire, l'entreprise a cherché à y développer ses activités avec l'aide de l'Awex.

AgroExpert est une entreprise de consultance offrant une gamme de services en lien avec la gestion de la qualité dans le secteur agroalimentaire, comme la préparation à la certification de qualité et la formation des restaurateurs à l'hygiène. La société s'adresse tant au secteur privé qu'aux institutions (établissements d'enseignement, associations professionnelles, agences de

certification, organismes gouvernementaux). L'équipe compte 5 professionnels qualifiés dirigés par Katherine Morissette qui garde son poste de directrice générale d'AgroExpert.

Par sa prise de participation dans AgroExpert, Euro Consultants relève le défi de répondre à de nouveaux marchés en devenant un véritable partenaire transnational de développement et d'amélioration de produits, de systèmes et de ressources.

Sites :
<http://agroexpert.ca/>
www.euroconsultants-group.com

AMB Ecosteryl à partir de Montréal pour s'étendre sur le continent (sud) américain

Au cours de la mission économique belge conduite par le Prince Philippe au Chili en décembre dernier, la société wallonne AMB Ecosteryl a conclu un contrat pour la vente d'une de ses machines. Olivier Dufrasne, qui dirige le bureau de représentation de AMB Ecosteryl à Montréal, n'en était pas à sa première visite en Amérique du Sud. Le contrat rapporté du Chili d'une valeur d'un demi-million d'euros est un beau succès commercial. Olivier Dufrasne souligne que c'est aussi une belle avancée : « *Quand on vend et qu'on installe une première machine dans un pays, cela nous donne un certain crédit et on peut s'attendre à un effet boule de neige.* »

AMB Ecosteryl conçoit et construit des machines spécifiques pour le

traitement des déchets issus du monde médical. Les machines exportées par AMB utilisent le procédé breveté Ecosteryl afin de décontaminer les déchets d'activités de soins à risques infectieux (DASRI). Le traitement consiste à les broyer, puis les garder à



Machine AMB de taille moyenne (série 125 Ecosteryl)

une température d'environ 100°C grâce à l'action de micro-ondes. À l'issue du traitement, les déchets sont comparables aux ordures ménagères et peuvent être traités comme tels, par incinération ou mise en décharge.

AMB Ecosteryl vend aux hôpitaux et aux cliniques privées. Dans ce secteur, elle occupe la première position en France ainsi que dans de nombreux pays européens. Via une quinzaine de bureaux de représentation dans le monde, la société vend ses machines non seulement en Europe, mais elle les exporte aussi en Afrique du Nord, au Moyen-Orient et en Asie, et désormais en Amérique latine.

Site : www.ecosteryl.net



CERCLE
ESTELER

LE CERCLE D'AFFAIRES WALLONIE-QUÉBEC

Cocktail de rentrée 2012

C'est maintenant ancré dans la tradition – et dans l'agenda de nos membres – le Cercle Esteler consacre sa première activité de l'année à une dégustation de vins de prestige associée à des fromages wallons et flamands, et des charcuteries québécoises de la Boucherie du Marché Jean-Talon.

Cette année, c'est une œnologue française, « tombée dans la marmite » étant plus jeune, qui a animé avec dynamisme et passion notre soirée. Lucie Cuny a fait ses premiers pas dans le vin avec ses parents qui ont créé un domaine viticole en Bourgogne il y a une douzaine d'années. Après des études dans le commerce du vin, elle a rejoint une agence de vin bourguignonne et était chargée d'effectuer les achats. Installée depuis un an au Québec, Lucie Cuny continue d'y partager sa passion.

Marc Malouin, président du Cercle, a souhaité ses vœux de

la nouvelle année avant de présenter à l'assemblée Daniel de Patoul en poste pour l'AWEX et nouvellement nommé administrateur du Cercle Esteler. Quant à Bernard Falmagne, il a été nommé second vice-président.

Me Van Overmeire, premier vice-président, a dévoilé le programme d'activités du Cercle pour 2012 et présenté les nouveaux adhérents. Il a terminé en remerciant Géraldine Raedemaeker pour la qualité de ses services rendus pendant près de deux ans. Mlle Raedemaeker a quitté son poste de coordinatrice des événements et gestion du Cercle Esteler le 2 février.

Tout au long de la soirée, Lucie Cuny a présenté les vins à déguster, ainsi que les fromages et charcuteries qui leur étaient associés, dans une atmosphère conviviale, détendue et toujours fort appréciée du réseau d'affaires Esteler.

Activités à venir en 2012

Le 7 mars – Cocktail du temps des sucres

Les participants auront l'occasion de savourer les délicieuses gaufres du pâtissier belge de la Maison des Desserts : gaufres au sucre perlé, nappées de crème Chantilly, de sirop d'érable ou de sirop de Liège.

Un autre belge installé au Québec, Luc Van Steene, invitera les membres du Cercle Esteler à découvrir ses produits de la Micro-brasserie du Charlevoix en présentant les techniques bien particulières de la bière de méthode champenoise.

www.lamaisondesdesserts.com

www.microbrasserie.com

Le 5 mai - Soirée des Étoiles d'Or

Le samedi 5 mai prochain aura lieu la septième édition du Grand Bal des Étoiles d'Or du Cercle Esteler. Cette prestigieuse soirée honore par un trophée des entreprises belges et canadiennes qui se sont démarquées ou ont développé de nouveaux courants d'échanges durant l'année. Les sociétés en nomination sont : La Maison des Desserts, Technopieux,

Orthodine (LD Tech), Flammarion et Integrim.

La Soirée des Étoiles d'Or est reconnue pour être une grande fête, une rencontre entre la gastronomie, la danse et l'amitié.

Pour plus d'informations :

info@esteler.com ou (514) 939 4049 poste 200.

Mais aussi...

Printemps 2012 : à confirmer - Visite guidée de l'OSM et spectacle.

Mai 2012 : Petit-déjeuner conférence « L'urbanisme et l'avenir des villes ».

29 août : Assemblée générale annuelle.

Automne 2012 : à confirmer - Déjeuner-causerie: L'aéronautique et son avenir.

26 septembre : Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Octobre : Séminaire « Logistique dans le secteur pharmaceutique » ou « L'éco-packaging ».

Novembre : Carrefour Europe avec les chambres de commerce européennes.

Le salon entièrement dédié au bois à Namur du 23 au 26 mars



Pour sa 14^e édition, du vendredi 23 mars au lundi 26 mars prochain à Namur, le salon Bois & Habitat propose comme à son habitude son lot de nouveautés, qu'il s'agisse de produits, de concepts ou de services. Entièrement dédié au bois, consacré autant à la construction, à la rénovation, aux aménagements intérieurs et extérieurs, ainsi qu'à l'ameublement et au design, Bois & Habitat est devenu le rendez-vous incontournable pour tous les amoureux du bois et de la construction durable, professionnels comme particuliers. Il est devenu aujourd'hui le plus important salon européen du genre !

A sa création en 1999, on pouvait déjà mesurer au nombre de visiteurs qui avaient investi le Palais des Expositions de Namur à quel point le bois conservait une place à part dans l'imaginaire collectif. Matériau de référence pour l'aménagement intérieur, il débordait désormais largement vers l'extérieur. Mieux, d'élément de décoration, le bois est devenu ces dernières années un élément de construction à part entière, et plus seulement pour les charpentes. Ainsi, le nombre de maisons à ossature bois n'a cessé de croître au cours des 10 dernières années en Wallonie, on estime qu'il représente entre 15 et 20 % du volume annuel de nouvelles constructions.

Bois & Habitat accueille 180 exposants qui se partagent les 12 000 m² des halls namurois (± 130 000 pieds carrés). Une dizaine de maisons

grandeur nature sont à découvrir sur le *Boulevard du Bois*, ainsi qu'une multitude d'aménagements intérieur et extérieur le long du *Boulevard de l'Habitat*. De la construction à la décoration en passant par les aménagements extérieurs, Bois & Habitat reste la seule vitrine grandeur nature de toutes les applications du bois dans l'habitat. Les dernières techniques et concepts y sont présentés et les plus importantes entreprises du secteur en ont fait leur rendez-vous annuel. L'an dernier, la seule journée des professionnels, le vendredi, a reçu près de 3500 visiteurs.

Les autres jours, le salon est ouvert au grand public. En collaboration avec le magazine *Déco-Idées*, une sélection des plus beaux objets en bois réalisés par des designers belges est présentée. Des séances d'information gratuites fournissent des conseils pratiques le samedi (le traitement et l'entretien du bois, le choix d'un système constructif, etc.) et sont source d'inspiration le dimanche avec des architectes qui parlent de leurs réalisations.

Le salon Bois & Habitat, c'est aussi un cycle de conférences professionnelles. Le colloque de cette année se décline en deux temps. Une partie technique est consacrée à la très attendue Note d'information technique sur le bardage du Centre scientifique et technique de la construction (CSTC) qui est un institut de recherche et au savoir-faire des bureaux d'études belges en matière

de construction bois. Le second volet est *urbanistique*, il y sera question des différents modes d'habitat de demain (éco-quartiers, habitat participatif, etc.). Il faut aussi découvrir son Village des artisans. Si la mise en œuvre du bois requiert aujourd'hui des technologies de pointe, les artisans n'en restent pas moins des acteurs fondamentaux dans certains domaines, comme la restauration du patrimoine. Le salon Bois & Habitat, en partenariat avec le Centre de la Paix-Dieu, la Confédération de la Construction Wallonne (CCW), les Compagnons du Devoir, l'Union des Artisans du Patrimoine et le Centre de Formation Bois, a décidé de rendre hommage à leur savoir-faire, entre tradition et modernité.



Site : www.bois-habitat.com



Viridaxis, innovation dans la lutte biologique contre les pucerons

L'utilisation d'insectes bénéfiques pour en tuer des nuisibles, tels que les pucerons ravageurs de fruits et de légumes, est connue depuis longtemps, elle remonterait même à la nuit des temps. Aujourd'hui, face au bilan négatif de l'utilisation des pesticides chimiques, la lutte biologique apparaît maintenant comme la solution à favoriser pour se débarrasser d'insectes qui provoquent des pertes de 5 à 27 % selon les cultures. Produire des ennemis naturels des pucerons, couramment appelés parasitoïdes, est donc un enjeu majeur.

C'est ce que fait la société wallonne Viridaxis, installée à Charleroi, mais en se distinguant par sa méthode de production. À ce titre, elle est reconnue comme une des sociétés les plus innovantes en Wallonie. Dès sa création en 2004, la grande nouveauté est qu'elle a recours à des milieux d'élevage artificiels. Ce sont de nouvelles technologies auxquelles son actuel dirigeant, Vincent Cambier, est directement associé. Elles ont été développées avec la collaboration du laboratoire d'Écologie et de Biogéographie de l'UCL (Université catholique de Louvain).

Les parasitoïdes sont des mini-guêpes inoffensives pour l'homme. Leur mode d'action est le suivant : la femelle pond ses œufs dans le puceron. L'œuf se développe à l'intérieur du puceron en devenant une larve qui le mange de l'intérieur. Puis, la larve tisse un cocon dans le puceron, qu'elle fixe sur la feuille du végétal. On parle alors d'une momie. Une semaine plus tard, le parasitoïde adulte quitte la momie et part à la recherche d'autres pucerons ravageurs des fruits et des légumes à attaquer.

Pour produire des parasitoïdes, Viridaxis leur fournit, en quelque sorte, de faux pucerons. La société est détentrice d'un brevet exclusif quant à l'utilisation de capsules en biopolymère à base d'extraits de poudres de crustacés et d'algues, reproduisant la physiologie du puceron. Grâce à un ingénieux jeu d'odeurs, le parasitoïde n'y voit que du feu et pond à l'intérieur de la capsule. La



L'équipe de Viridaxis, 25 scientifiques aux compétences pointues, s'agrandit chaque année.

nourriture artificielle placée dans la capsule permet à la larve du parasitoïde de s'y développer comme à l'intérieur d'un véritable puceron.

C'est en effectuant sa thèse de doctorat au laboratoire de l'UCL entre 1996 et 2000 que Vincent Cambier a développé les premiers milieux artificiels. Grâce au soutien financier de la Région wallonne, le Professeur Thierry Hance, Vincent Cambier et leur équipe ont mis au point cette solution innovante pour produire des parasitoïdes grâce à des capsules en biopolymère. Les résultats encourageants obtenus les ont décidé à créer une société.

Viridaxis a choisi de s'installer à Charleroi dans le Parc d'activité du Centre d'entreprises Héraclès et déménagera bientôt vers l'Aéropôle de Gosselies. Grâce à sa technologie



Une mini-guêpe parasitant un puceron.



Les momies sur la feuille.



Les différentes momies composant FresaProtect, un cocktail qui s'avère très efficace : une femelle peut pondre des centaines d'œufs en seulement quelques jours. FresaProtect est utilisé dans la lutte biologique, mais surtout dans des stratégies 'intégrées' en remplaçant des insecticides contre les pucerons.

brevetée, elle produit des insectes parasitoïdes en masse, principalement différentes espèces de mini-guêpes de 2 à 3 mm de long. Certaines espèces trouvent leurs cibles dans les cultures de concombres, melons, pastèques, poivrons, aubergines, tomates, haricots, fraises, arbres fruitiers. Certains produits de Viridaxis sont des cocktails de plusieurs espèces de parasitoïdes, spécialement élaborés pour un type de culture en particulier : FresaProtect pour protéger les fraises, BerryProtect pour les baies,

comme cassis, groseilles et framboises, BasilProtect pour les herbes aromatiques, VerdaProtect pour les légumes, OrnaProtect pour les plantes ornementales.

En moins de dix ans, Viridaxis est devenue une référence au niveau mondial dans la lutte biologique. La société fournit les sociétés nationales et multinationales actives dans ce secteur. Elle exporte à plus de 95 % à travers le monde (Europe, Asie et Amérique du Nord) en passant par des distributeurs. Elle est devenue le premier producteur mondial de ces hyménoptères parasitoïdes. Sa croissance ininterrompue depuis sa création l'a amenée à construire de nouveaux bâtiments à l'Aéropôle de Gosselies (Charleroi) qui vont s'ouvrir en ce début d'année 2012.

Dans un premier temps, Viridaxis s'est consacré aux problèmes de pucerons en cultures fermées (serres ou tunnels) qu'il s'agisse du maraîchage ou de la production de plantes ornementales. Sa technologie lui permet d'aborder les segments des cultures ouvertes où la demande de solutions alternatives aux pesticides est particulièrement forte. Son pôle R&D lui permet de développer autant des nouveaux produits que d'augmenter sa capacité de production. Le Canada est un des pays identifiés par cette société wallonne pour y trouver de nouveaux marchés à l'exportation et Viridaxis envisage d'y prospecter plus activement dans un proche avenir.

Site : www.viridaxis.com

Comet Traitements, Prix Zénobe : limiter à moins de 5 % les résidus métalliques

Le broyage des déchets métalliques (ferrailles, véhicules hors d'usage/VHU, déchets d'équipements électriques et électroniques/DEEE, etc.) génère une quantité considérable de matières résiduelles ou résidus de broyage (RB), estimée à 10 millions de tonnes par an en Europe. Leur valorisation est un enjeu économique et environnemental majeur. En réduisant l'exploitation de matières premières naturelles, elle permet de créer de nouvelles activités économiques et des emplois.

Créée en 2002 par le plus grand groupe industriel belge fournisseur et client de la sidérurgie belge et européenne, Comet Traitements s'est employée à répondre à cet enjeu. Ses installations à Châtelet près de Charleroi ont traité près d'un million de tonnes de résidus issus du broyage de matières métalliques arrivées en fin de vie. Pour toute l'innovation déployée, Comet Traitements s'est mérité le Prix Zénobe 2011. La mise en service à Châtelet, près de Charleroi, de sa première installation visait la valorisation des résidus de broyage légers qui représentent 50 % des RB enfouis en décharge. Des recherches ont montré qu'ils étaient composés de quatre familles de matières (matières organiques, minéraux, métaux non-ferreux et oxydes de fer). Un procédé de séparation en quatre modules a été validé en collaboration avec l'Université de Liège (ULg), soutenu par plusieurs

programmes de R&D de la Région Wallonne.

Comet Traitements a déjà industrialisé les trois premiers modules du procédé pour un investissement de plus de 2 millions d'euros. Outre la création de 9 emplois, ces investissements permettent à la société d'afficher des performances de valorisation supérieures à 90 %, là où la moyenne européenne se situe entre 82 % et 83 %.

Ce n'est pas tout : un cinquième module de récupération sélective des métaux stratégiques tels que les terres rares est à l'étude. En outre, les matières organiques extraites par le procédé sont intégrées dans un nouveau projet qui vient d'être annoncé.

Comet Traitements va mettre en place sur son site d'exploitation d'Obourg (Mons) une unité pilote de production

de carburants synthétiques obtenus par craquage catalytique des résidus de broyage générés. Cette technologie innovante est le fruit de plusieurs années de recherche réalisées dans le cadre du projet Phoenix soutenu par le Plan Marshall de la Région Wallonne. Le coût total de l'investissement est 2,84 millions d'euros, dont 1,3 subsidé par la Wallonie. La finalité du projet est d'injecter directement ces carburants dans des moteurs de cogénération pour la production simultanée d'électricité et de chaleur.

La capacité de production de l'unité pilote sera mise en fonction au milieu de l'année 2012 avec une capacité d'environ 50 litres de carburant par heure. A terme, l'unité industrielle visée serait capable de valoriser 70 000 tonnes de résidus de broyage par an avec une production nette d'électricité

permettant de couvrir la consommation d'environ 30 000 ménages.

La société Comet Traitements assure une prospection permanente de nouveaux débouchés pour les différents co-produits qu'elle génère. Ces efforts s'inscrivent dans un objectif de vouloir limiter à moins de 5 % le dépôt en Centre d'Enfouissement Technique (CET) des résidus ultimes issus de sa filière, et ce, à l'horizon 2013.

Site : www.cometsambre.be



Manutention de ferraille sur le site d'Obourg

Centre d'Immunologie (CIL-ULg) : brevet pour des biomarqueurs du thymus

Grâce au soutien de la Wallonie, le programme Senegene a été créé par le Professeur Olivier Toussaint pour découvrir des biomarqueurs de la fragilité des seniors, particulièrement à l'aide des outils développés dans le laboratoire du CIL. Depuis trente ans, l'équipe du CIL, Centre d'Immunologie de Liège (CIL-ULg, Pr Geenen) explore le fonctionnement du thymus. Fin 2011, ce centre a reçu le Prix Zénobe dans la catégorie Unité de recherche. Après avoir suivi plus de 120 seniors en

stress cliniques, Senegene, avec l'aide de l'UCL Mont-Godinne (Service de Gériatrie, Pr Swine) et des FUNDP (Unité de recherche en biologie cellulaire, Pr Toussaint), a identifié une vingtaine de biomarqueurs dont la moitié sont liés à la fonction thymique. Ceci a conduit à un brevet, en passe d'être valorisé à travers la création d'une spin-off (ThymUP) grâce à un financement FIRST de la Wallonie.

Ces biomarqueurs, liés à une déficience thymique, suggèrent qu'une

régénération du thymus pourrait restaurer l'immunocompétence des seniors. L'équipe du CIL a montré que la substitution hormonale restaure la fonction thymique chez des adultes déficients en hormone de croissance. Avec le soutien de Pfizer-Europe, le CIL étudie si l'hormone de croissance peut améliorer la fonction thymique des sujets âgés et ainsi les réponses aux infections et à la vaccination.

Site : www.ulg.ac.be



Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à la DÉLÉGATION WALLONIE-BRUXELLES À QUÉBEC - 43, rue De Buade, bureau 520, Québec (Québec) G1R 4A2

Collaboration ÉNA / WAN Examens de licence européenne à St-Hubert

En novembre dernier, fruit de la collaboration entre l'ÉNA et le WAN, la deuxième session d'examens pour la licence européenne EASA partie 66 s'est tenue à St-Hubert au Québec. Désormais, l'École nationale d'Aérotechnique organise ces examens deux fois par an, en mai et en novembre en collaboration avec le WAN, le centre de compétence *Wallonie Aerotraining Network* à Charleroi. Chaque candidat à la licence européenne doit passer une quinzaine d'examen qui s'étalent sur plusieurs sessions. En mai 2011, il y a eu trois premiers candidats. En novembre, ils étaient six de plus, au total neuf. L'ÉNA s'attend à une douzaine de candidats pour la session de mai 2012. C'est grâce à une entente signée en 2010 avec le WAN à Charleroi que l'ÉNA est en mesure d'offrir à ses diplômés de passer les examens théoriques EASA PARTIE-66 en conformité avec les normes de la certification européenne PARTIE-147 de l'Agence européenne de

sécurité aérienne (EASA). Cette entente, qui vise à favoriser la mobilité de la main-d'œuvre spécialisée en maintenance d'aéronefs, a dû franchir plusieurs étapes avant que la première session d'examens puisse être organisée au Québec. Une des étapes obligées a été la certification d'un local conforme à la réglementation européenne pour faire passer les examens, ce qui en fait une extension physique du Wan en Amérique du nord. Procédures et responsables doivent également être certifiés. Ainsi sur la photo, prise à l'automne dernier, des étudiants venus passer les examens à l'ÉNA, on reconnaît debout à gauche, Édouard Jancys, instructeur au Wan et, à droite, Attilio Sacripanti, directeur technique du Wan, qui agissaient comme examinateurs. Les liens entre le WAN et l'ÉNA existent depuis plus de 15 ans. La volonté, sans



cesse renouvelée, de chacune des maisons d'enseignement d'élaborer un processus de reconnaissance mutuelle des formations s'est déjà concrétisée de multiples façons, par des échanges concernant les programmes d'enseignement et les formateurs, les examens de licence européenne sont une nouvelle étape. Lors du prochain Colloque Aérotechnique 2012, le 14 mars prochain à St-Hubert, l'ÉNA devrait accueillir plusieurs représentants du WAN.

LES BRÈVES

■ Les films de Jean Detheux *Diferencias* et *1+4+1* seront présentés dans le cadre des Rendez-vous du cinéma québécois. Le public pourra voir *Diferencias* à la Cinéma-thèque québécoise le 19 février à 17h15 et, le lendemain à 17h30, *1+4+1* au cinéma de l'ONF.

■ Maurane revient dans la Belle Province pour nous faire découvrir son tout nouvel album *Fais-moi une fleur*. Elle montera sur scène notamment à Québec, Montréal, St-Eustache, Richmond et Gatineau, entre les 10 et 29 avril prochains. Pour connaître l'horaire de sa tournée : www.maurane.be

■ On trouve désormais à la SAQ la Rochefort, une bière trappiste brassée en Wallonie selon des règles de l'Association trappiste internationale. Il

n'existe plus que 8 bières trappistes au monde, 6 sont belges. La Rochefort est brassée à l'abbaye Notre-Dame de Saint-Remy (province de Namur). Elle est vendue en bouteille de 330 ml, en deux versions : la Rochefort 8 (9,2 %) et la Rochefort 10 (11,3 %). Les connaisseurs attribuent à l'eau de source de Tridaine le goût unique des trappistes Rochefort.

■ Avec un stand «Wallonia Belgium», l'Awex participe l'exposition internationale sur l'environnement à Vancouver du 12 au 16 mars : Globe 2012 qui accueille tous les deux ans 10 000 participants. C'est la troisième participation de la Wallonie à cet événement depuis la mission économique conduite par le Prince Philippe en 2008.

■ Habitué de la scène québécoise, l'humoriste Bruno Coppens sillonne à nouveau le Québec avec des nouvelles représentations de ses spectacles *Ma Déclaration d'Humour* et *Ma Terre Happy*. De Montréal à Lévis, en passant par Sherbrooke et Baie du Febvre, venez rire en sa compagnie. www.summumcom.qc.ca

■ Les Rencontres internationales du documentaire de Montréal, qui avaient lieu du 9 au 20 novembre 2011, ont récompensé le réalisateur Pierre-Yves Vandeweerd de deux prix. Le Grand prix de la compétition internationale longs métrages et le Prix Montage de la compétition internationale longs métrages lui ont été remis pour son documentaire *Territoire Perdu*. Félicitations!